

eHumanista 61 (2025)

Tania Padilla Aguilera, ed. **Redes de sociabilidad femenina en los documentos históricos y los paratextos literarios de los siglos XVII al XVIII**

Tania Padilla Aguilera, **Redes de sociabilidad femenina en los documentos históricos y los paratextos literarios de los siglos XVII al XVIII: una introducción**

Victoria Aranda Arribas, **“Vaya mi arroyo entre famosos ríos”: poemas de autoría femenina en los paratextos lopescos**

Resumen: El presente trabajo analiza la participación femenina en los poemas paratextuales dedicados a Lope de Vega: dos *décimas* –en el *Isidro* (1599) y en *La hermosura de Angélica* (1602)– de Isabel de Figueroa; unas *quintillas* de Catalina Zamudio, también en *La hermosura*; y un soneto de Isabel de Rivadeneyra en las *Rimas* (1604). A partir de estas composiciones, se abordará la vida y obra de estas escritoras, incidiendo en sus perfiles autoriales y en el lugar que ocupaban dentro de su campo literario.

Abstract: This essay focuses on women participation in paratextual poems addressed to Lope de Vega: two *décimas* –in *Isidro* (1599) and in *La hermosura de Angélica* (1602)– by Isabel de Figueroa; some *quintillas* by Catalina Zamudio, also in *La hermosura*; and a sonnet by Isabel de Rivadeneyra in *Rimas* (1604). Based on these compositions, I will tackle the life and work of these writers, paying special attention to their author profiles and the part they played within their literary field.

Palabras clave: Catalina Zamudio, Isabel de Rivadeneyra, Isabel de Figueroa, Lope de Vega, poesía femenina, paratextos

Keywords: Catalina Zamudio, Isabel de Rivadeneyra, Isabel de Figueroa, Lope de Vega, Women Poetry, Paratexts

Carine Herzig, **“Aprobaciones y poemas laudatorios a la edición de las *Novelas amorosas y ejemplares* (1637) de María de Zayas y Sotomayor: construcción y estrategias de promoción de una escritora”**

Resumen: Este artículo propone un análisis lineal y detallado de los paratextos a la edición de las *Novelas amorosas y ejemplares* (1637) de María de Zayas. Se pretende estudiar las estrategias de promoción y legitimación de la escritora que presentan dichos paratextos, compuestos por censores y autores reconocidos que frecuentaban los mismos círculos intelectuales que ella o formaban parte de su círculo amistoso.

Abstract: This article proposes a linear and detailed analysis of the paratexts of the edition of the *Novelas amorosas y ejemplares* (1637) by María de Zayas. The aim is to study the strategies of promotion and legitimisation of the writer presented by these paratexts, composed by censors and recognised authors who frequented the same intellectual circles as she did or formed part of her friendly circle.

Palabras clave: María de Zayas y Sotomayor, *Novelas amorosas y ejemplares*, paratextos, amistades.

Keywords: María de Zayas y Sotomayor, *Novelas amorosas y ejemplares*, paratexts, friendships.

Noelia López-Souto & Alberto Escalante Varona, **Paratextos femeninos del teatro español del siglo XVIII: las dedicatarias María Teresa Andriani, la duquesa de Alba y doña María Ana de Ponteijos**

Resumen: Se propone un estudio y análisis panorámico sobre paratextos de obras teatrales del siglo XVIII español, en concreto dedicatarias femeninas. Primero se ofrece un corpus significativo cuya clasificación y examen proporciona una lectura del fenómeno. Después, se abordan casos concretos de dedicatarias nobles, de inicios y final de siglo. Se ha seguido una metodología bibliográfica, archivística y teórico-crítica.

Abstract: The article proposes a panoramic study and analysis of paratexts of theatrical works of the 18th century in Spain, specifically female dedications. First, a significant corpus of cases is offered, whose classification and examination provide an interpretation of the phenomenon. Then, specific cases of noble dedications from the beginning and end of the century are addressed. A bibliographic, archival and theoretical-critical methodology has been followed.

Palabras clave: Dedicatarias paratextuales del teatro del siglo XVIII español, María Teresa Andriani, Marquesa de Ponteijos, Duquesa de Alba, bibliografía.

Keywords: Paratextual dedications of 18th century Spanish theatre, María Teresa Andriani, Marchioness of Ponteijos, Duchess of Alba, bibliography.

Jean-Marc Buiguès, **“Ruego a mis lectoras ...”: Suscripción femenina a obras impresas (1752-1805)**

Resumen: Este estudio de 71 obras editadas y vendidas en España por suscripción entre 1752 y 1800 se centra en las mujeres suscriptoras analizando la tipología de las obras a las que estaban suscritas, el origen geográfico y la sociología de este nutrido grupo de más de 700 lectoras.

Abstract: This study of 71 works published and sold in Spain by subscription between 1752 and 1800 focuses on women subscribers, analyzing the typology of the subscribed works, the geographical origin and the sociology of this large group of more than 700 readers.

Palabras clave: Suscriptoras, lectoras, España, siglo XVIII

Keywords: Women subscribers, women readers, Spain, 18th century

Claudia Lora Márquez, **El almanaque para mujeres a través de sus paratextos: sociabilidad, prácticas de lectura y estrategias de promoción editorial (siglos XVIII-XIX)**

Resumen: Este artículo está centrado en el análisis de un producto editorial característico de los siglos XVIII y XIX: el almanaque para mujeres. En primer lugar, se estudiará su evolución desde el siglo XVIII al XIX. Finalmente, se llevará a cabo un examen de sus paratextos para comprobar en qué medida están representadas las redes de sociabilidad femenina, sus prácticas de lectura y las estrategias de promoción editorial.

Abstract: This article focuses on the analysis of a characteristic editorial product of the 18th and 19th centuries: the women's almanac. First of all, I will study its evolution from the 18th to the 19th century. Finally, an examination will be carried out of its paratexts in order to verify to what extent the networks of female sociability, their reading practices and publishing promotion strategies are represented.

Palabras clave: Almanaque, mujeres, lectura, historia de las mujeres, literatura.

Keywords: Almanac, Women, Reading, Women's History, Literature.

María Dolores Gimeno Puyol, **Construyendo una voz propia: mujeres traductoras en el siglo XVIII español**

Resumen: A partir de la segunda mitad del siglo XVIII, un número creciente de mujeres españolas comenzó a publicar traducciones, afirmando su voz propia a través de portadas, dedicatorias, prólogos e intervenciones en los textos. La mayoría de estas autoras, que se presentaban como un grupo diferenciado dentro de la masculina República de las Letras, compartían la convicción de su igualdad en capacidades y denotaban su voluntad de contribuir a la difusión de las ideas ilustradas.

Abstract: From the second half of the 18th century onward, a growing number of Spanish women began to publish translations, asserting their own voices through titles, dedications, prefaces, and textual interventions. Most of these authors, who presented themselves as a distinct group within the male-dominated Republic of Letters, shared a conviction in their equal abilities and showed their willingness to contribute to the spread of enlightened ideas.

Palabras clave: Paratextos, traducción, mujer, Dieciocho, literatura española

Keywords: Paratexts, translation, women, 18th century, Spanish literature

Rafael González Cañal & Almudena García González, eds. **El teatro áureo en colaboración**

Rafael González Cañal, María Luisa Lobato & Almudena García González, eds. **El teatro áureo en colaboración**

Resumen: Desde hace unos años, desde los equipos de investigación especializados en teatro del Siglo de Oro de la Universidad de Castilla-La Mancha y de la Universidad de Burgos, se ha venido realizando el estudio de una parte del patrimonio teatral del Siglo de Oro que, por diversos motivos, había quedado un tanto relegada. Se trata del corpus de comedias escritas en colaboración por varios dramaturgos y en las que participaron desde dos hasta nueve autores para una misma pieza. Estas alianzas literarias surgieron en la segunda década del siglo XVII y abarcaron todo el periodo del Barroco. Francisco de Rojas Zorrilla y Agustín Moreto participaron activamente de esta práctica teatral y, desde el estudio de las piezas que estos dramaturgos escribieron de consuno, ambos equipos han desarrollado un proyecto de investigación que ha permitido avanzar ampliamente en el conocimiento de estas piezas. Se ofrece un corpus cerrado de las comedias de consuno de ambos autores, además de una amplia bibliografía sobre el tema.

Abstract: For several years now, research teams specialising in Golden Age theatre at the University of Castilla-La Mancha and the University of Burgos have been studying a part of the Golden Age theatre heritage that, for various reasons, had been somewhat neglected. This is the corpus of comedies written in collaboration by various playwrights and in which two to nine authors participated for the same piece. These literary alliances arose in the second decade of the 17th century and covered the entire Baroque period. Francisco de Rojas Zorrilla and Agustín Moreto actively participated in this theatrical practice and, from the study of the pieces that these playwrights wrote together, both teams have developed a research project that has allowed us to make significant progress in the knowledge of these pieces. A closed corpus of the joint comedies of both authors is offered, as well as an extensive bibliography on the subject.

Palabras clave: teatro Siglo de Oro, comedias en colaboración, Rojas Zorrilla, Moreto
Keywords: Golden Age theater, collaborative plays, Rojas Zorrilla, Moreto

Aroa Algaba Granero, ***La adúltera penitente, de Matos Fragoso, Cáncer y Moreto: algunas consideraciones escénicas entre siglos***

Resumen: *La adúltera penitente*, de Matos Fragoso, Cáncer y Moreto se ha llevado a escena en distintos siglos de acuerdo con la documentación conservada: siglo XVII, XVIII y XX. Se estudian las posibles formas de representar la comedia atendiendo a la arquitectura de los espacios escénicos, los motivos pictóricos y las fotografías conservadas, trazando un panorama de maneras de escenificar y referentes artísticos según cada siglo.

Abstract: *La adúltera penitente*, by Matos Fragoso, Cáncer and Moreto has been staged in different centuries according to the preserved documentation: XVII, XVIII and XX centuries. The possible ways of representing the comedy are studied according to the architecture of the scenic spaces, the pictorial motifs and the preserved photographs, tracing a panorama of ways of staging and artistic references according to each century.

Palabras clave: Teatro en colaboración; *La adúltera penitente*; Matos Fragoso; Cáncer; Moreto

Keywords: Collaborative theatre; *La adúltera penitente*; Matos Fragoso; Cáncer; Moreto

María Rosa Álvarez Sellers, ***Claves de la dramaturgia de Juan de Matos Fragoso, desveladas a partir de las comedias en colaboración: El mejor par de los doce y Oponerse a las estrellas***

Resumen: Juan de Matos Fragoso destacó en la práctica de la reescritura, y también fue el autor que escribió más obras en colaboración, prueba de su integración en el circuito teatral del Siglo de Oro. De origen luso, nada parece indicar que se viera involucrado en procesos inquisitoriales similares a los de sus compatriotas. Sin embargo, pese a las redes de sociabilidad entabladas, es curioso encontrar en su producción una serie de temas recurrentes, tales como la mudanza de la fortuna, las imposiciones del destino o la demostración de la valía personal, que delatan su condición de forastero y sus aspiraciones. El análisis de su dramaturgia y la recuperación de un documento decisivo, nos han permitido desvelar las claves que sustentan su producción dramática.

Abstract: Juan de Matos Fragoso stood out in the practice of rewriting and was also the playwright who wrote more plays in collaboration, proof of his integration into the Golden Age theatrical circuit. Of Portuguese origin, nothing seems to indicate that he was involved in inquisitorial trials similar to those of his compatriots. However, despite the networks of sociability established, it is curious to find in his production a series of recurring subjects, such as the change of fortune, the impositions of destiny or the demonstration of personal worth, which reveal his condition as an outsider and his aspirations. The analysis of his dramaturgy and the recovery of a decisive document have allowed us to reveal the keys that support his dramatic production.

Palabras clave: Juan de Matos Fragoso – teatro del Siglo de Oro – claves dramaturgia - *El mejor par de los doce* – *Oponerse a las estrellas*

Keywords: Juan de Matos Fragoso – Golden Age theatre – dramaturgy keys - *El mejor par de los doce* – *Oponerse a las estrellas*

Roberta Alviti, **Luis de Belmonte Bermúdez, un pionero de la escritura dramática en colaboración**

Resumen: Luis de Belmonte Bermúdez (1577-1650/1651) fue un dramaturgo y poeta sevillano del Siglo de Oro, pionero en la escritura colaborativa. Trabajó con autores como Mira de Amescua y Calderón de la Barca, destacando por su capacidad de articular redes creativas y adaptarse al teatro barroco. Investigaciones recientes reivindican su contribución a esta práctica y su legado literario, aunque gran parte de su obra permanece olvidada.

Abstract: Luis de Belmonte Bermúdez (1577-1650/1651) was a playwright and poet of Spain's Golden Age, a pioneer in collaborative writing. He worked with authors such as Mira de Amescua and Calderón de la Barca, excelling in connecting creative networks and adapting to Baroque theater. Recent studies reclaim his contribution to this practice and his literary legacy, though much of his work remains forgotten.

Palabras clave: Luis de Belmonte Bermúdez, Teatro barroco, Escritura en colaboración, Equipos de dramaturgos, Redes creativas.

Keywords: Luis de Belmonte Bermúdez, Spanish Golden Age Theater, Collaborative Writing, Dramatist Teams, Creative Networks.

Miguel Campi3n Larumbe, **Posibles aplicaciones de la estilometría a la investigación de los métodos de colaboración en las comedias de varios ingenios**

Resumen: Ante el desconocimiento existente sobre los métodos de colaboración de las comedias del Siglo de Oro escritas por varios autores, se propone la aplicaci3n de dos técnicas de estilometría (rolling classify y syuzhet) para tratar de obtener indicios sobre la distribuci3n del trabajo empleada, mediante la identificaci3n de las marcas de estilo de cada autor. Para ejemplificar estas hipótesis metodológicas, se efectúan análisis de **El mejor amigo, el muerto** de Belmonte, Rojas y Calder3n.

Abstract: Due to the lack of knowledge about the collaboration methods used in comedies from the Spanish Golden Age written by multiple authors, the application of two stylometric techniques (rolling classify and syuzhet) is proposed to try to obtain clues about the distribution of work employed, by identifying the stylistic markers of each author. To illustrate these methodological hypotheses, analyses are conducted on *El mejor amigo, el muerto* by Belmonte, Rojas, and Calder3n.

Palabras clave: estilometría, autoría compartida, colaboraci3n literaria, Siglo de Oro, comedias de varios ingenios.

Keywords: Stylometry, Shared authorship, Literary collaboration, Spanish Golden Age, Collaborative plays

María del Pilar Chouza-Calo, **De la puesta en escena a la colaboraci3n teatral en Inglaterra (1558-1700)**

Resumen: Este artículo se pretende analizar los tipos de colaboraci3n teatral que existió en el teatro moderno temprano inglés, mientras se aportan datos sobre la puesta en escena de las comedias colaboradas. A su vez, estos datos se compararán con los resultados de otro estudio anterior sobre la puesta en escena de las comedias mancomunadas en España durante esta época.

Abstract: This article aims to analyze the types of theatrical collaboration that existed in early modern English theatre, while providing data on the staging of collaborative

comedies. In turn, these data will be compared with the results of another previous study on the staging of joint comedies in Spain during this period.

Palabras clave: Colaboradas, Teatro inglés, Siglo de Oro, Henslowe

Key words: Collaborative plays, English theater, Spanish Golden Age Theater, Henslowe

Juan Manuel Escudero Baztán, **Poéticas calderonianas en las comedias colaboradas: el caso de El monstruo de la fortuna, la lavandera de Nápoles, Felipa Catanea**

Resumen: *El monstruo de la fortuna, la lavandera de Nápoles, Felipa Catanea* se publicó en la Parte XXIV de comedias nuevas y escogidas de los mejores ingenios de España, de 1666 (Madrid, por Mateo Fernández de Espinosa Arteaga, a costa de Juan de San Vicente), como de tres ingenios, uno de ellos identificado como Rojas Zorrilla y, a priori, autor de la tercera jornada. La atribución de la primera jornada a Calderón está documentada por primera vez en 1682, en la lista de obras auténticas del poeta, incluida por Vera Tassis en la *Verdadera Quinta Parte* de sus comedias. Los análisis estilométricos de las tres jornadas respaldan a Calderón y Rojas como autores de las jornadas primera y tercera, pero no a Montalbán para la segunda, pues es muy posible que sea Antonio Coello su verdadero autor. El presente trabajo trata de corroborar la autoría calderoniana a través de un profundo análisis del *usus scribendi* calderoniano.

Abstract: *El monstruo de la fortuna, la lavandera de Nápoles, Felipa Catanea* was published in *Parte XXIV de comedias nuevas y escogidas de los mejores ingenios de España*, in 1666 (Madrid, by Mateo Fernández de Espinosa Arteaga, a costa de Juan de San Vicente), as well as three authors, one of them identified as Rojas Zorrilla and, a priori, author of the third act. The attribution of the first act to Calderón is documented for the first time in 1682, in the list of the poet's authentic works, included by Vera Tassis in the *Verdadera Quinta Parte* de sus comedias. The stylometric analyzes of the three acts support Calderón and Rojas as authors of the first and third acts, but not Montalbán for the second, since it is very possible that Antonio Coello is its true author. The present paper tries to corroborate the Calderonian authorship through a deep analysis of the Calderonian *usus scribendi*.

Palabras clave: *El monstruo de la fortuna*, Rojas Zorrilla, Montalbán, Antonio Coello, Calderón, *Usus scribendi*.

Keywords: *El monstruo de la fortuna*, Rojas Zorrilla, Montalbán, Antonio Coello, Calderón, *Usus Scribendi*

Óscar García Fernández, **Premonición y muerte en el teatro en colaboración de Franciso de Rojas Zorrilla**

Resumen: Rojas Zorrilla fue un autor que participó de la moda del teatro en colaboración. Así, se encargó del último acto en *También la afrenta es veneno*, *El bandolero Solposto* y *El monstruo de la fortuna*. En las tres obras los personajes protagonistas mueren de una forma llamativa y sorprendente, lo que muestra el carácter innovador del dramaturgo. A ello se debe sumar que esos decesos se van anunciando en forma de premoniciones.

Abstract: Rojas Zorrilla was an author who participated in the theater fashion in collaboration. Thus, he was in charge of the last act in *También la afrenta es veneno*, *El bandolero Solposto* y *El monstruo de la fortuna*. In all three plays, the main characters die in a striking and surprising way, which shows the innovative character of the playwright. To this must be added that these deaths are announced in the form of premonitions.

Palabras clave: Rojas Zorrilla, premonición, muerte, teatro en colaboración, teatro del Siglo de Oro

Key words: Rojas Zorrilla, premonition, death, collaborative theatre, Golden Age theatre

Alejandro García Reidy, **Una comedia en colaboración desatendida y el sitio de Barcelona (1651-1652): *El padrino de su afrenta***

Resumen: En este artículo me centro en la comedia titulada *El padrino de su afrenta*, una pieza de dos ingenios anónimos que se conserva manuscrita. Abordo los problemas de autoría colaborada mediante la estilometría léxica y la estructura métrica, y analizo su trama ficcional, que bordea el motivo del incesto, así como su trasfondo histórico del sitio y toma de Barcelona (1651-1652) por parte de las tropas de Juan José de Austria.

Abstract: In this paper I focus on *El padrino de su afrenta*, a play by two anonymous playwrights that survives in manuscript form. I address the problems of collaborative authorship through lexical stylometry and metrical structure analysis, and examine its plot, which touches on the motif of incest, as well as its historical background of the siege and capture of Barcelona (1651-1652) by the troops of Don Juan José de Austria.

Palabras clave: Comedia en colaboración; manuscrito; dramaturgos desconocidos; sitio de Barcelona; Juan José de Austria

Keywords: Collaborative play; manuscript; unknown playwrights; siege of Barcelona; Juan José de Austria

Irene G. Escudero, **Rojas Zorrilla en colaboración: el caso de *También tiene el sol menguante***

Resumen: En este artículo se aborda un tema que está suscitando mucho interés en los últimos años: la autoría de comedias escritas en colaboración. Si esta tarea en ciertas ocasiones es ardua con las comedias de un solo autor, en este caso, al estudiar comedias de consuno, el trabajo se vuelve todavía más complicado. Este es el caso de *También tiene el sol menguante*, cuya autoría siempre se ha atribuido a Vélez de Guevara, junto a la mención a Rojas Zorrilla y a otra pluma desconocida. Por ello, en esta ocasión se plantea establecer la autoría de la segunda jornada a Rojas Zorrilla partiendo de los resultados que nos arroja la estilometría, así como otra serie de análisis que pretenden dar más consistencia a dicha atribución.

Abstract: This article deals with a subject that has aroused much interest in recent years: the authorship of comedies written in collaboration. If this task is sometimes difficult with the comedies of a single author, in this case, when studying comedies written in collaboration, the work becomes even more complicated. This is the case of *También tiene el sol menguante*, whose authorship has always been attributed to Vélez de Guevara, together with the mention of Rojas Zorrilla and another unknown pen. For this reason, on this occasion we propose to establish the authorship of the second day to Rojas Zorrilla on the basis of the results of stylometry, as well as another series of analyses that aim to give more consistency to this attribution.

Palabras Clave: Francisco de Rojas Zorrilla, Luis Vélez de Guevara, obras en colaboración, Estilometría, *También tiene el sol menguante*.

Keywords: Francisco de Rojas Zorrilla, Luis Vélez de Guevara, plays in collaborate, Stylometry, *También tiene el sol menguante*.

Gastón Gilabert, **El teatro de Moreto en colaboración: constantes y variables métricas**

Resumen: Este trabajo explora la versificación en un corpus de comedias colaboradas de Agustín Moreto con el objetivo de determinar las principales aportaciones del dramaturgo a las obras en que participa, sus preferencias en cuanto a estrategias estróficas, así como sus singularidades, constantes y variables. Todo ello pretende repercutir en los debates de atribución de autoría y en la mayor comprensión del fenómeno de la escritura en colaboración del Siglo de Oro.

Abstract: This paper explores the versification in a corpus of Agustín Moreto's collaborative *comedias* with the aim of determining the playwright's main contributions to the plays in which he participates, his preferences in terms of strophic strategies, as well as his singularities, constants and variables. All of this is intended to have an impact on the debates of attribution of authorship and on a better understanding of the phenomenon of collaborative writing in the Spanish Golden Age.

Palabras clave: versificación, Moreto, escritura en colaboración, patrones estróficos, teatro del Siglo de Oro.

Keywords: versification, Moreto, collaborative writing, strophic patterns, Spanish Golden Age theater.

Iván Gómez Caballero, **Estudio intertextual y mitocrítico de *Troya abrasada*, comedia atribuida a Pedro Calderón de la Barca y Francisco de Rojas Zorrilla**

Resumen: A partir de la fundamentación mitocrítica, el trabajo ahonda sobre los intertextos (o fuentes) que se valieron Pedro Calderón de la Barca y su colaborador, Francisco de Rojas Zorrilla, para componer la comedia colaborada *Troya abrasada*, que trata varios mitemas: el robo de Helena y el de la guerra de Troya. Por último, el estudio concluye en que los dramaturgos no consultaron la *Iliada* de Homero durante la redacción de la obra, sino en textos posteriores, como *Dictis y Dares*. Finalmente, se argumentan los desvíos que se producen respecto al hipotexto homérico.

Palabras clave: Mitología, intertextualidad, tradición clásica, teatro, comedia en colaboración, Pedro Calderón de la Barca, Francisco de Rojas Zorrilla.

Abstract: Based on from the mythocritical foundation, the work delves into the intertexts (or sources) that Pedro Calderón de la Barca and his collaborator, Francisco de Rojas Zorrilla, used to compose the collaborative comedy *Troya abrasada*, which deals with several mythemes: Helen's kidnapping and the Trojan War. Finally, the study concludes that the playwrights did not consult Homer's *Iliad* during the writing of the play, but rather in later texts, such as *Dictis and Dares*. Finally, the deviations to the Homeric hypotext are argued.

Keywords: Mythology, intertextuality, classical tradition, theater, collaborative comedy, Pedro Calderón de la Barca, Francisco de Rojas Zorrilla.

Alberto Gutiérrez Gil, **Motivos y resortes del género de bandoleros en *El bandolero Solposto*, comedia en colaboración**

Resumen: El artículo tiene como objetivo principal analizar los motivos y resortes del género de la comedia de bandoleros en *El bandolero Solposto* en el contexto de la evolución del género. Se examinarán, por tanto, los elementos narrativos, sociales e históricos que subyacen en la representación cómica del bandolerismo, así como su relevancia en el contexto del teatro del Siglo de Oro español.

Abstract: The primary objective of this article is to analyze the motives and mechanisms of the bandit comedy genre in *El bandolero Solposto* within the context of the genre's evolution. Consequently, the article will examine the narrative, social, and historical elements underlying the comedic representation of banditry, as well as its relevance within the framework of Spanish Golden Age theater.

Palabras clave: *El bandolero Solposto*, bandolero, comedia en colaboración, motivos, teatro áureo.

Key words: *El bandolero Solposto*, bandit, collaborative comedy, motifs, Golden Age theater.

Laura Hernández González, ***El robo de las sabinas: una comedia en busca de (más) autores***

Resumen: *El robo de las sabinas* (1637) es una comedia escrita en colaboración que presenta ciertos problemas de atribución. Nuestra investigación trata de demostrar que Calderón de la Barca fue el autor de la mayor parte de la primera jornada de esta pieza. Para ello nos basamos en indicios extratextuales, relacionados con las circunstancias de creación de las comedias colaboradas en los años 30; en factores intertextuales, debido a los vínculos que *El robo de las sabinas* establece con tres obras calderonianas distintas (la primera jornada de *Los privilegios de las mujeres*, *Las armas de la hermosura* y el entremés *El robo de las sabinas*); y en los múltiples estilemas calderonianos presentes en la primera jornada de esta comedia.

Abstract: *El robo de las sabinas* (1637) is a collaboratively written play that presents certain attribution challenges. Our research aims to demonstrate that Calderón de la Barca was the author of most of the first act of this piece. To support this claim, we rely on extratextual evidences, related to the circumstances surrounding the creation of collaborative comedies in the 1630s; intertextual factors, due to the connections that *El robo de las sabinas* establishes with three different Calderonian works (*Los privilegios de las mujeres*' first act, *Las armas de la hermosura*, and the "entremés" *El rapto de las sabinas*); and on the multiple Calderonian stylistic features present in the first act of this play.

Palabras clave: *El robo de las sabinas*; Calderón de la Barca; comedia en colaboración; autoría; intertextualidad.

Keywords: *El robo de las sabinas*; Calderón de la Barca; collaborative comedy; authorship; intertextuality.

Dolores Josa, ***La intención musical de Rojas Zorrilla en los tonos de sus comedias colaboradas***

Resumen: El presente artículo estudia y analiza los *tonos* teatrales en las jornadas escritas por Rojas Zorrillas en comedias colaboradas. Se demuestra el conocimiento que el dramaturgo tenía de las estrategias poético-musicales de ese género lírico en concreto, así como de la intencionalidad con la que dispuso los argumentos musicales integrados en la trama. También se ha investigado la filiación musical de los *tonos* a los que recurrió.

Abstract: This article studies and analyses the theatrical tones in the plays written by Rojas Zorrillas in his collaborative comedies. It is demonstrated the playwright's knowledge of the poetic-musical strategies of that particular lyrical genre, as well as the intention with which he arranged the musical arguments integrated into the plot. The musical affiliation of the tones he used has also been investigated.

Palabras clave: *tono* teatral; comedia colaborada; poesía, música y teatro del Siglo de Oro; estudios interdisciplinarios; Francisco de Rojas Zorrilla

Key words: theatrical *tono*; collaborated comedy; poetry, music and theater of the Golden Age; interdisciplinary studies; Francisco de Rojas Zorrilla

Alberto Lara Ramírez, ***Propuesta de un análisis estilométrico para las comedias colaboradas de Rojas***

Resumen: El siguiente trabajo pretende proponer la viabilidad de un análisis estilométrico de las comedias en colaboración donde la crítica ha señalado la intervención de Francisco de Rojas Zorrilla. El análisis explora una característica de la librería *Stylo* nunca antes utilizada en el teatro aurisecular, llamada *General imposters*, que permite detectar con fiabilidad la pluma de un dramaturgo concreto usando un corpus reducido.

Abstract: This study aims to propose the viability of a stylometric analysis of collaborative comedies where critics have pointed to the intervention of Francisco de Rojas Zorrilla. The analysis explores a feature of the *Stylo* library never before used in Golden Age theater, called *General imposters*, which allows for the reliable detection of a specific playwright's hand using a reduced corpus.

Palabras clave: Rojas, estilometría, comedias en colaboración, corpus, análisis.

Keywords: Rojas, stylometric, collaborative comedies, corpus, analysis.

Elena E. Marcello, **Aproximación al humor verbal de Rojas en solitario y en colaboración**

Resumen: El artículo constituye una primera aproximación al humor verbal en la producción de Francisco de Rojas Zorrilla incluyendo también su escritura en colaboración. En particular, el análisis se detiene en la utilización de la lengua latina (más frecuente que las lenguas extranjeras) y de la onomástica para la creación de juegos de palabras y chistes en el corpus cómico y serio del poeta al fin de cuantificar su adopción en el tiempo, de determinar en qué géneros dramáticos suele ser eje vertebrador de la acción y de valorar si puede ser un parámetro de autor en el caso de las comedias en colaboración.

Abstract: The paper is a first approach to verbal humour in Francisco de Rojas Zorrilla's production, including also his collaborative writing. In particular, the analysis focuses on the use of the Latin language (more frequent than foreign languages) and onomastics for the creation of puns and jokes in the poet's comic and serious corpus in order to quantify its adoption over time, to determine in which dramatic genres it tends to be central to the action and to assess whether it can be an authorial parameter in the case of collaborative comedies.

Palabras clave: Francisco de Rojas Zorrilla – Humor verbal – Juegos de palabras y chistes

Keywords: Francisco de Rojas Zorrilla – Verbal Humor– Puns and jokes

Emma Marcos Rodríguez, **“Porque soy el que ha inventado / el componer de consuno.” Mira de Amescua y su papel en el teatro colaborado**

Resumen: El presente artículo ofrece un estudio de los rasgos más característicos de las cinco comedias escritas en colaboración por el dramaturgo accitano Antonio Mira de Amescua: *Algunas hazañas de don García Hurtado de Mendoza*, *Marqués de Cañete*, *Polifemo y Circe*, *La manzana de la Discordia y robo de Helena*, *El cura de Madrilejos* y *El mártir de Madrid*.

Abstract: This article offers a study of the most characteristic features of the five collaborative comedies by the playwright from Guadix, Antonio Mira de Amescua: *Algunas hazañas de don García Hurtado de Mendoza*, *Marqués de Cañete*, *Polifemo y Circe*, *La manzana de la Discordia y robo de Helena*, *El cura de Madrilejos* y *El mártir de Madrid*.

Palabras clave: Teatro colaborado, autoría, fecha, censura, testimonios.

Keywords: Collaborative theater, authorship, date, censorship, testimonies.

Elena Martínez Carro, **Antonio Martínez de Meneses y Agustín Moreto: su colaboración en tres comedias. Una aproximación estilométrica**

Resumen: Martínez de Meneses y Moreto colaboraron en tres ocasiones de la mano de Belmonte en las comedias *La renegada de Valladolid*, *El príncipe perseguido* y *Oponerse a las estrellas*. Las tres comedias han sido estudiadas en numerosas ocasiones pues cuentan con manuscritos, sin embargo, no se han analizado estilométricamente debido a las dificultades que presentan este tipo de comedias colaboradas para este nuevo análisis.

Abstract: Martínez de Meneses and Moreto collaborated on three occasions with Belmonte in the comedies *La renegada de Valladolid*, *El príncipe perseguido* and *Oponerse a las estrellas*. The three comedies have been studied on numerous occasions, as have their manuscripts; however, they have not been analyzed stylometrically due to the difficulties presented by this type of collaborative comedies for this new analysis.

Palabras clave: Martínez de Meneses, Moreto, Belmonte, estilometría, comedias colaboradas.

Keys words: Martínez de Meneses, Moreto, Belmonte, stylometry, collaborative comedies.

Mayela Paramio Vidal, **Andanzas y entremeses de Juan Rana: un ejemplo de teatro de colaboración actual**

Resumen: Analizaré el tratamiento y ensamblaje de textos de nuestra dramaturgia barroca con el texto vertebrador del propio dramaturgo Álvaro Tato en *Andanzas y entremeses de Juan Rana* de Ron Lalá (2020). Modelo de recuperación de los considerados géneros menores de la fiesta barroca y de teatro en colaboración, tendré en cuenta su fluida intertextualidad y el ritmo de su representación.

Abstract: I try to analyze the treatment and assembly of texts from our baroque dramaturgy with the backbone text of the playwright Álvaro Tato in *Andanzas y entremeses de Juan Rana* by Ron Lalá (2020). Recovery example of the considered minor genres of the baroque festival that becomes this play a clear model of theater in collaboration through its fluid intertextuality and the rhythm or its performance.

Palabras clave: Ron Lalá; Álvaro Tato; Intertextualidad; Teatro; Juan Rana.

Key words: Ron Lalá; Álvaro Tato; Intertextuality; Theater; Juan Rana.

Felipe B. Pedraza Jiménez y Milagros Rodríguez Cáceres, **Las comedias de varios ingenios: propuestas para el debate**

Resumen: En este artículo se trata de mostrar que las comedias de varios ingenios tienen un carácter competitivo; se dirigen, por lo común, al público masivo de los corrales; son obras originales (no refundiciones), y no guardan una relación especial con las instancias académicas y palaciegas.

Abstract: This article attempts to show that plays of various playwrights have a competitive character; they are usually directed at the mass public of the corrales; they are original works (not rehashes), and do not have a special relationship with academic and palatial instances.

Palabras clave: Comedias de varios ingenios. Lope de Vega. Calderón. Rojas Zorrilla. Antonio Coello

Keywords: plays of various playwrights, Lope de Vega. Calderón. Rojas Zorrilla. Antonio Coello

Érika Redruello Vidal, “**De validos y privanzas**”: la biología sobre Bernardo de Cabrera de Mira de Amescua en *También tiene el sol menguante*

Resumen: Partiendo del estudio que Stone Rambo realizara en su tesis doctoral al proponer las semejanzas entre la comedia colaborada *También tiene el sol menguante* y la biología *La próspera* y *La adversa fortuna* de don Bernardo de Cabrera, vista como la fundición principal de aquella, atendemos a similitudes y disparidades entre las plumas de dichos ingenios en cuanto a la transmisión de ideas, la formación de personajes o la elaboración de discursos, escenarios y reflexiones.

Abstract: Based on the study conducted by Stone Rambo in his doctoral thesis, where he proposed the similarities between the collaborative comedy *También tiene el sol menguante* and the duology *La próspera* y *La adversa fortuna* de don Bernardo de Cabrera, regarded as the primary foundation of the former, we examine the similarities and differences between the authors' styles in terms of the transmission of ideas, character

Palabras clave: comedia, fortuna, fundición, similitud, disparidad.

development, and the construction of speeches, settings, and reflections.

Keywords: comedy, fortune, fusion, similarity, disparity.

Manuel Rivero Rodríguez, **El conde Duque de Olivares, las reformas de costumbres y el teatro cortesano**

Resumen: El texto analiza las reformas de costumbres impulsadas por el Conde Duque de Olivares en la España del siglo XVII, enfocándose en la moralidad y el teatro cortesano. Se destaca cómo estas reformas buscaban combatir el ocio y el vicio, promoviendo la virtud y la frugalidad. También se examina la tensión entre la Corona y la Iglesia en la implementación de estas reformas y cómo afectaron a la sociedad y la cultura de la época.

Abstract: El texto analiza las reformas de costumbres impulsadas por el Conde Duque de Olivares en la España del siglo XVII, enfocándose en la moralidad y el teatro cortesano. Se destaca cómo estas reformas buscaban combatir el ocio y el vicio, promoviendo la virtud y la frugalidad. También se examina la tensión entre la Corona y la Iglesia en la implementación de estas reformas y cómo afectaron a la sociedad y la cultura de la época.

Palabras clave: Reformas, costumbres, moralidad, teatro, Olivares

Keywords: Reforms, customs, morality, theatre, Olivares

Javier Rubiera, **Las dos comedias escritas en colaboración por Martínez de Meneses, Rosete y Cáncer: un estudio comparativo de *El arca de Noé* y *El mejor representante, San Ginés***

Resumen: El objetivo de este estudio es realizar un estudio comparativo de las dos únicas comedias escritas en colaboración entre Martínez de Meneses, Rosete Niño y Cáncer. Para ello se tratan varios puntos interrelacionados entre sí, con consideraciones sobre la acción dramática y su estructura; la posible relación con la fuente (y si se trata o no de un caso de reescritura o refundición); cuestiones métricas y distribución de las intervenciones actorales en el desarrollo del espectáculo; presencia del elemento cómico y del uso de la música y el canto; autoría de las tres jornadas.

Palabras clave: comedias colaboradas, Martínez de Meneses, Rosete Niño, Jerónimo Cáncer, Noé

Abstract: The aim of this article is to do a comparative study of the two plays written in collaboration by three Spanish poets in Seventeenth century: Martínez de menses, Rosete Niño and Cáncer. To this end, several interrelated points are addressed, with considerations on the dramatic action and its structure; the possible relationship with the source (and whether or not it is a case of rewriting of a previous play); metrical issues and distribution of the actors' interventions in the development of the show; presence of the comic element and the use of music and song; authorship of the three acts.

Keywords: Collaborative plays, Martínez de Meneses, Rosete Niño, Jerónimo Cáncer, Noah

Carmen Santana Bustamante, *El nacimiento de San Francisco: una comedia hagiográfica colaborada de Román Montero y Francisco de Villegas*

Resumen: En este trabajo se presenta un estudio general de la comedia hagiográfica *El nacimiento de san Francisco o Cómo nació san Francisco*, —san Francisco de Asís—, escrita en colaboración por Román Montero de Espinosa y Francisco de Villegas y de la que tenemos solo una edición impresa de 1673. La obra ha sido totalmente desatendida por la crítica y carece de estudios, por lo que aquí se aborda una presentación panorámica de la misma, con el objetivo de continuar trabajos posteriores.

Abstract: This work presents a general study of the hagiographic comedy *El Nacimiento de san Francisco or Cómo nació san Francisco*, —san Francisco de Asís—, written in collaboration by Román Montero de Espinosa and Francisco de Villegas and of which we have only one printed edition from 1673. The work has been totally neglected by critics and lacks studies, so a panoramic presentation of it is addressed here, with the aim of continuing subsequent work.

Palabras clave: *El nacimiento de san Francisco o Cómo nació san Francisco*; comedia hagiográfica; comedia colaborada; Román Montero de Espinosa; Francisco de Villegas

Keywords: *El nacimiento de san Francisco or Cómo nació san Francisco*; hagiographic comedy; collaborative comedy; Román Montero de Espinosa; Francisco de Villegas

Marcella Trambaioli, *Las piezas mancomunadas como subgénero del teatro cortesano: el ejemplo del corpus moretiano*

Resumen: el presente trabajo, que se centra en cuatro obras del corpus de comedias colaboradas de Moreto y otros poetas dramáticos —*El príncipe perseguido*, *El mejor par de los doce*, *El hijo pródigo* y *El bruto de Babilonia*— representa la tercera contribución de la que escribe al estudio de los elementos y aspectos que apuntan a la cortesización textual de este repertorio, entre otros: las secuencias estáticas y refinadas de las cuestiones de amor así como de los juegos de ingenio, las acotaciones muy detalladas, las referencias a espacios del recreo palaciego y la risa discreta del gracioso con alusiones tópicas en el ambiente palaciego. En íntima relación con este hecho, las piezas de consuno constituirían un subgénero dramático surgido en ámbito palaciego para luego pasar a las tablas de los corrales

Abstract: this paper, based on four dramas belonging to the repertory of plays written in collaboration by Moreto and other dramatists —*El príncipe perseguido*, *El mejor par de los doce*, *El hijo pródigo* y *El bruto de Babilonia*— represents the third essay of who's writing about the elements and aspects able to reveal the textual cortesización of this dramatic corpus, such as: the static and refined fragment of the cuestiones de amor together with the ingenious pastimes, the very detailed dramatic annotations, references to the typical courtly places, and the gracioso's theatrical jokes related to courtly life and

topics. As a consequence of all this, the plays written in collaboration seem to represent a specific dramatic genre that the baroque dramatists developed, first of all, for courtly occasions, even if, later, these works were represented also in public theaters.

Palabras clave: Agustín Moreto, escritura en colaboración, cortesanización textual, recepción cortesana

Keywords: Agustín Moreto, plays written in collaboration, textual cortesanización, courtly reception

Héctor Urzáiz Tortajada, *Del quid pro quo al double-blind peer review: la colaboración entre los censores del teatro áureo*

Resumen: Los censores de los Siglos de Oro también fueron en cierta forma colaboradores en el proceso de conformación de las comedias, mediando entre los manuscritos originales y lo finalmente impreso o representado. Dependiendo del nivel de afinidad o cercanía con los dramaturgos, y también de si ellos mismos ostentaban esta condición, podían ayudarles o perjudicarles a la hora de obtener las necesarias licencias de representación o publicación. Así pues, es necesario tener en cuenta las enemistades y enfrentamientos personales para conocer mejor los mecanismos de la censura literaria y teatral en los Siglos de Oro. Por otra parte, el estudio de este asunto saca a la luz muchas curiosidades: censores aprobándose a sí mismos, dramaturgos proponiendo a algunos censores, vetando a otros, arreglando estrofas y versos defectuosos, corrigiendo errores argumentales, geográficos, lingüísticos, de vestuario, etc.

Abstract: The censors of the Spanish Golden Age were also, to a certain extent, collaborators in the process of creating comedies, as they mediated between the original manuscripts and what was finally printed or performed. Depending on their level of affinity or closeness with the playwrights and whether they also held this status, the censors could help or harm the authors when obtaining the necessary representation or publication licenses. Thus, we should take into account personal enmities and confrontations to gain a better understanding of the mechanisms of literary and theatrical censorship in the Spanish Golden Age. Additionally, the study of this matter brings to light many curiosities: censors approving their own texts, playwrights proposing some censors, vetoing others, fixing defective stanzas and verses, correcting plot, geographical, linguistic, costume errors, etc.

Palabras clave: Siglo de Oro. Teatro. Censura. Amiguismo. Enemistad.

Keywords: Spanish Golden Age. Comedia. Censorship. Cronyism. Personal enmities

Debora Vaccari, *Diamante y la comedia hagiográfica desde las comedias individuales a las mancomunadas: primera aproximación*

Resumen: En este trabajo intentaré ofrecer indicios sobre una posible “dramaturgia hagiográfica diamantina” a partir del análisis de un corpus restringido de comedias de santos individuales y colaboradas de autoría cierta. Se analizarán aspectos referentes a la construcción formal de las piezas, especialmente a la estructura métrica y al empleo de música. La identificación de elementos comunes en las comedias hagiográficas individuales será útil para arrojar algo más de luz sobre la identificación de los versos diamantinos en la comedia *Vida y muerte de San Cayetano*, escrita en colaboración por seis dramaturgos, y sobre otras comedias de autoría dudosa.

Abstract: In this paper, I will attempt to offer clues about a possible “Diamante’s hagiographic dramaturgy” based on the analysis of a restricted corpus of individual and co-authored *comedias de santos* of certain authorship. Aspects related to the formal

construction of the pieces will be analyzed, especially the metrical structure and the use of music. The identification of common elements in individual hagiographic comedies will be useful in shedding more light on the identification of Diamante's verses in the play *Vida y muerte de San Cayetano*, written in collaboration by six playwrights, as well as in other comedies of doubtful authorship.

Palabras clave: Juan Bautista Diamante; comedia en colaboración; Teatro del Siglo de Oro; métrica; comedia hagiográfica

Keywords: Juan Bautista Diamante; comedia en colaboración; Teatro del Siglo de Oro; metrical structure; hagiographic comedies

Germán Vega García-Luengos, **La autoría de *Solo el piadoso es mi hijo*. Detectores digitales y analógicos para no dejarse confundir por los propios dramaturgos**

Resumen: *Solo el piadoso es mi hijo* tiene como telón de fondo la gran peste de Milán de 1629-1631, y es la obra de todo el repertorio del Siglo de Oro en la que una crisis sanitaria de este tipo adquiere más protagonismo. Pero su interés en esta ocasión lo motiva su peculiar problema de autoría. Aunque en los versos finales se identifica a los tres autores —Matos, Villaviciosa y Avellaneda— en un orden que se ha reproducido en todos los registros posteriores de la obra, los análisis estilométricos de cada jornada han detectado que la participación de Matos no se produjo en la primera jornada sino en la segunda. Lo que confirma la localización en ella de pasajes paralelos con obras suyas de paternidad segura. Así pues, se constata una vez más la necesidad de no dar nada por supuesto en materia de atribuciones del teatro aurisecular.

Abstract: *Solo el piadoso es mi hijo* is set against the backdrop of the Great Plague of Milan (1629–1631) and stands out as the play within the entire repertoire of the Spanish Golden Age in which a public health crisis of this nature takes on the greatest prominence. However, its interest on this occasion arises from its peculiar issue of authorship. Although the final verses identify the three authors—Matos, Villaviciosa, and Avellaneda—in an order that has been faithfully reproduced in all subsequent records of the play, stylometric analyses of each act have revealed that Matos's contribution did not occur in the first act but rather in the second. This is confirmed by the identification of parallel passages within the second act and plays of undisputed authorship by Matos. Thus, once again, the need to question assumptions regarding authorship in Golden Age theatre becomes evident.

Palabras clave: *Solo el piadoso es mi hijo*. Villaviciosa. Matos. Avellaneda. Atribución. Estilometría.

Keywords: *Solo el piadoso es mi hijo*. Villaviciosa. Matos. Avellaneda. Attribution. Stylometry.